

L'essenziale in breve

Rispetto all'anno precedente il totale dei casi entrati ha segnato un nuovo aumento, passando da 23 a 27. La crescita non è dovuta alle procedure ordinarie (18, anno precedente 19) ma bensì alle procedure sommarie (9, anno precedente 4).

Il tribunale ha evaso 17 procedure ordinarie, di cui otto liquidate in via transattiva, sette con decisione e due per mancanza d'oggetto. Sono state evase anche sette procedure sommarie di cui due in via transattiva e cinque con decisione.

Il tribunale prosegue nel proprio intento di garantire procedure rapide e non onerose. Grazie alle conoscenze specialistiche dei giudici con formazione tecnica, anche nell'esercizio in rassegna non è stato necessario ricorrere a perizie esterne lunghe e dispendiose.



TRIBUNALE FEDERALE DEI BREVETTI

Introduzione	78
1. Parte generale	79
Composizione del tribunale	79
Volume del lavoro	81
Giudici non di carriera	81
Lingue	81
Gestione del tribunale	82
Sede	82
Finanze	82
Collaborazione	82
2. Statistiche	84

RAPPORTO DI GESTIONE DEL TRIBUNALE FEDERALE DEI BREVETTI 2016

Signor presidente,
signore e signori consiglieri nazionali e agli Stati,

conformemente all'articolo 3 capoverso 3 della legge sul Tribunale federale dei brevetti, vi sottoponiamo il nostro rapporto di gestione per l'anno 2016.

Vogliate cortesemente gradire, signor presidente, signore e signori, l'espressione della nostra massima considerazione.

In nome del Tribunale federale dei brevetti

Il presidente:	Dieter Brändle
La prima cancelliera:	Susanne Anderhalden

San Gallo, 2 febbraio 2017

Introduzione

Dal 1° gennaio 2012 il Tribunale federale dei brevetti giudica in primo grado le controversie civili in materia di brevetti, subentrando ai tribunali cantonali competenti fino a quella data. È competente a titolo esclusivo per le questioni legate alla violazione e alla validità di un brevetto. Dinanzi al Tribunale federale dei brevetti possono essere promosse anche altre azioni civili in materia brevettuale, ad esempio quelle riguardanti i contratti di licenza dei brevetti.

Il Tribunale federale dei brevetti ha ormai alle spalle cinque anni di attività. Svolge la propria funzione senza difficoltà e tutte le procedure sono perfettamente collaudate.

1. PARTE GENERALE

Composizione del tribunale

Direzione del tribunale

Presidente:	Dieter Brändle, dr. iur.
Secondo giudice ordinario:	Tobias Bremi, dr. sc. nat. PF
Vicepresidente:	Frank Schnyder, lic. iur., ing. microtech. dipl. PF

Giudici non di carriera con formazione tecnica

Natalia Clerc, fis. dipl. PF
 Roland Dux, dr. rer. nat., dipl. chim.
 Giovanni Gervasio, dr. fis.
 Barbara Herren, dr. phil. nat. dipl. chim.
 Timothy Holman, MA Chem. (Oxon)
 Emmanuel Jelsch, dipl. biochem.-pharma.
 Hanny Kjellsaa-Berger, dr. rer. nat., dipl. chim.
 Alfred Koepf, dr. sc. nat. PF
 Herbert Laederach, dr. sc. techn., ing. mecc. dipl. PF
 Christoph Müller, ing. fis. dipl. PF
 Markus A. Müller, dr. sc. techn. PF, ing. el. dipl. PF
 Peter Rigling, ing. el. dipl. PF, MSBME
 André Roland, dipl. fis.
 Werner A. Roshardt, dipl. fis. PF
 Regula Rüedi, dr. sc. nat., dipl. chim. PF
 Philipp Rüfenacht, dr. phil. nat., dipl. fis.
 Christophe Saam, ing. el. dipl. PF
 Frank Schnyder, lic. iur., ing. microtech. dipl. PF
 Andreas Schöllhorn Savary, dr. phil. II, dipl. biochim.
 Martin Sperrle, dr. sc. nat., dipl. chim. PF
 Hannes Spillmann, dr. sc. nat., dipl. chim.
 Kurt Stocker, dipl. fis. PF
 Kurt Sutter, dr. sc. nat., dipl. fis. PF
 Daniel Vogel, ing. el. dipl. PF, MSc CS
 Prisca von Ballmoos, dipl. sc. nat. PF
 André Werner, ing. mecc. dipl. PF
 Marco Zardi, ing. chim. dipl. PF

Giudici non di carriera con formazione giuridica

Daniel M. Alder, dr. iur.
Philippe Ducor, dr. iur., dr. med.
Christoph Gasser, dr. iur.
Christian Hilti, dr. iur.
Simon Holzer, dr. iur.
Daniel Kraus, prof. dr. iur.
Thomas Legler, dr. iur.
Rudolf Rentsch, lic. iur. HSG, ing. el. dipl. PF
Ralph Schlosser, dr. iur.
Mark Schweizer, dr. iur.
Christoph Willi, dr. iur.

L'organico dei giudici è rimasto invariato.

Volume del lavoro

A fine 2015 erano pendenti presso il Tribunale federale dei brevetti 26 procedure ordinarie e nessuna procedura sommaria.

Rispetto all'anno precedente il totale dei casi entrati ha segnato un nuovo aumento, passando da 23 a 27. La crescita non è dovuta alle procedure ordinarie (18, anno precedente 19) ma bensì alle procedure sommarie (9, anno precedente 4). Vista la loro importanza economica (si tratta di solito di vietare a titolo precauzionale la distribuzione di una merce, soprattutto di prodotti farmaceutici), queste ultime vengono gestite dalle parti praticamente con la stessa intensità di una procedura ordinaria, con un corrispondente aumento del carico di lavoro per il tribunale.

Il tribunale ha evaso 17 procedure ordinarie (anno precedente 19), di cui otto liquidate in via transattiva (anno precedente 16), sette con decisione (anno precedente 1) e due perché divenute prive d'oggetto (anno precedente 1).

Il numero relativamente modesto di transazioni e, di riflesso, il maggior numero di decisioni sono riconducibili al fatto che si trattava di giudicare controversie nelle quali le parti avevano l'esigenza di una decisione giudiziaria. Cinque decisioni sono state del resto impugnate dinanzi al Tribunale federale (3 ricorsi sono stati respinti, 1 accolto, 1 è ancora pendente). Sebbene nell'anno in esame la quota delle transazioni risulti esigua, sull'arco dei primi cinque anni di attività si attesta al 75% circa. Il Tribunale federale dei brevetti si considera un prestatore di servizi per l'economia. Ogni procedimento in materia di brevetti rappresenta per gli interessati un ostacolo che va superato. Tra le possibili soluzioni vi è la decisione, ma la migliore è una risoluzione transattiva. Una risoluzione transattiva non solo è una soluzione che può essere accettata da entrambe le parti, ma consente loro di risparmiare anche molto tempo e denaro rispetto a una decisione, o addirittura a un'eventuale procedura di ricorso dinanzi al Tribunale federale. Per questa ragione, il Tribunale federale dei brevetti aspira nell'interesse delle parti a risolvere le proprie procedure transattivamente. Nell'ambito dell'udienza istruttoria alla quale si procede di norma dopo il primo scambio di scritti, la delegazione del tribunale sottopone alle parti una valutazione provvisoria, giuridica ma anche e soprattutto tecnico-specialistica, della controversia. Il grande consenso di cui i giudici specializzati godono manifestamente agli occhi delle parti ha permesso di raggiungere questa percentuale molto elevata di cause risolte in via transattiva, che a quanto è dato di

sapere nessun altro Paese può vantare. Rispetto agli omologhi tribunali di Germania, Francia, Olanda e Regno Unito, che non compiono praticamente sforzi per indurre le parti a transare, e tantomeno vi riescono, questo risultato attesta una qualità del Tribunale federale dei brevetti che a lungo andare si dovrebbe ripercuotere positivamente anche sul numero di nuovi casi. Questo aspetto potrebbe risultare rilevante anche rispetto alla Corte europea dei brevetti che sarà istituita prossimamente dall'Unione europea.

Sono state evase anche sette procedure sommarie (anno precedente 9), di cui due in via transattiva come nell'anno precedente e cinque con decisione (anno precedente 7). Non vi sono state impugnazioni al Tribunale federale.

Giudici non di carriera

Il sistema dei giudici non di carriera, con formazione giuridica e tecnica, continua a dare ottimi frutti. Il concorso di giuristi e tecnici qualificati, specializzati nel settore tecnico di pertinenza, garantisce collegi giudicanti di grande competenza, in grado di sottoporre alle parti valutazioni suscettibili di approvazione che facilitano una risoluzione in via transattiva.

Lingue

Il tribunale ha condotto 17 procedure ordinarie in tedesco e una in francese, mentre le nove procedure sommarie sono tutte state condotte in tedesco. Non vi sono state procedure in italiano. In sei delle procedure ordinarie e in una di quelle sommarie le parti hanno usufruito della possibilità esistente dinanzi al Tribunale federale dei brevetti di utilizzare su reciproco accordo la lingua inglese anziché una lingua ufficiale, sia negli atti sia in sede dibattimentale. Evidentemente le parti sentono spesso l'esigenza di agire in giudizio in inglese. Ciò è da ricondurre al fatto che l'inglese è la lingua utilizzata non solo da molte società estere a processo in Svizzera, ma anche dai reparti brevetti o di ricerca e sviluppo di molte società svizzere. Per legge, il Tribunale federale dei brevetti deve tuttavia usare una lingua ufficiale anche se le parti scelgono l'inglese. Come effettivamente prevedibile, questa prassi non è funzionale. Il tentativo del tribunale di ovviarvi con una modifica di legge ha dovuto essere abbandonato viste le scarse prospettive di successo. La questione rimane tuttavia d'attualità.

Gestione del tribunale

L'organico, con due collaboratrici della cancelleria (in totale 1,3 equivalenti tempo pieno) e due cancellieri (in totale 0,9 equivalenti tempo pieno), rimane invariato. Non vi sono stati avvicendamenti di personale.

nale federale dei brevetti e le Commissioni amministrative del Tribunale penale federale e del Tribunale amministrativo federale ha consentito ancora una volta un utile e informale scambio di opinioni sulle questioni di comune interesse.

Sede

Gli uffici del Tribunale federale dei brevetti così come i locali usati per i dibattimenti nella sede del Tribunale amministrativo federale sono funzionali. Non vi è alcuna esigenza di modifica.

I cantoni interessati mettono a disposizione gli uffici necessari per i dibattimenti che per ragioni di opportunità il Tribunale federale dei brevetti conduce altrove che a San Gallo. In questo ambito la collaborazione è soddisfacente.

Finanze

Il conto economico del Tribunale federale dei brevetti registra uscite pari a 1 638 689 franchi a fronte di entrate (ante contributi dell'Istituto federale della proprietà intellettuale) pari a 934 182 franchi. La differenza che l'Istituto federale della proprietà intellettuale è tenuto a coprire secondo l'articolo 4 LTFB ammonta di conseguenza a 704 507 franchi con una flessione dell'8% circa rispetto all'esercizio precedente. Nell'anno in esame le tasse di giustizia coprono il 57% delle uscite. Questo risultato è stato raggiunto unicamente perché una procedura molto complessa e con un valore litigioso molto elevato, ancora appartenente alle cause riprese dai tribunali cantonali ha occasionato, da sola, tasse di giustizia per un importo estremamente elevato, pari a 250 000 franchi. A lungo termine, tuttavia, dovrebbe essere possibile garantire una copertura media del 50%.

Collaborazione

Nelle riunioni con il Tribunale federale in ambito di vigilanza, tenutesi a Lucerna il 31 marzo e a San Gallo il 13 ottobre, il Tribunale federale dei brevetti ha trovato il sempre apprezzato appoggio. La collaborazione con il Tribunale amministrativo federale è funzionata senza intoppi. L'incontro annuale del 23 febbraio tra la direzione del Tribu-

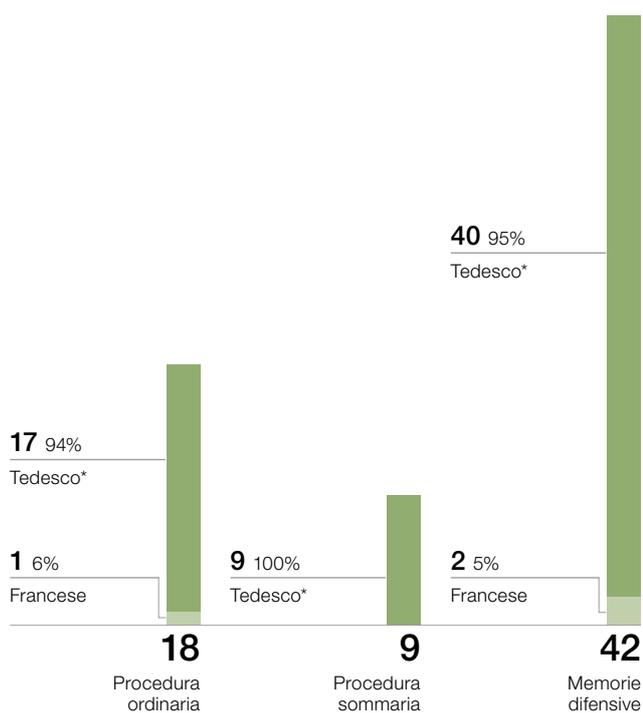
2. STATISTICHE

2.1 Natura e numero dei casi

	Casi				Esito			
	Pendenti prima del 1.1.2016	Entrati nel 2016	Evasi	Pendenti il 31.12.2016	Decisione	Transazione	Non entrata nel merito	Causa divenuta priva di oggetto
Procedura ordinaria								
Violazione senza domanda riconvenzionale per nullità	11	7	7	11	4	3	-	-
Nullità senza domanda riconvenzionale per violazione di brevetti	6	9	6	9	3	1	-	2
Violazione e nullità	4	-	1	3	-	1	-	-
Azione per cessione	4	-	2	2	-	2	-	-
Obblighi	1	2	1	2	-	1	-	-
Altro	-	-	-	-	-	-	-	-
Totale	26	18	17	27	7	8	-	2
Procedura sommaria								
Azione per cessazione dell'atto o per salvaguardia dello stato di fatto	-	8	6	2	4	2	-	-
Descrizione	-	1	1	-	1	-	-	-
Sequestro	-	-	-	-	-	-	-	-
Assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-	-	-
Descrizione e assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-	-	-
Altro	-	-	-	-	-	-	-	-
Totale	-	9	7	2	5	2	-	-
Memorie difensive								
	Riportati dal 2015	Entrati nel 2016	Termine di protezione scaduto	Rilevanti fino al 2017				
Brevetti svizzeri (incl. certificati protettivi complementari)	9	4	13	-				
Brevetti europei (incl. certificati protettivi complementari)	24	38	42	20				
Totale	32*	42	54*	20				

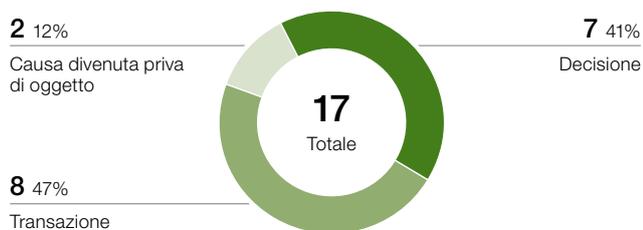
* In parte brevetti europei e svizzeri nella stessa memoria

2.1.1 Casi secondo la lingua del procedimento nel 2016

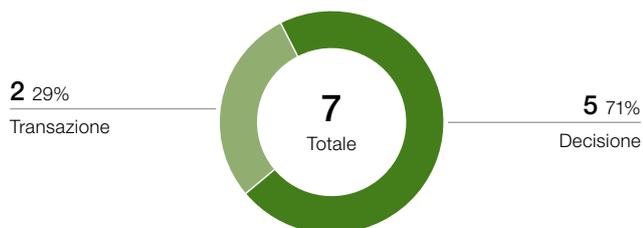


*Di cui 8 casi con inglese come lingua delle parti (6 procedure ordinarie, 1 procedura sommaria, 1 memoria difensiva)

2.1.2 Natura dei casi evasi nel 2016 (procedura ordinaria)

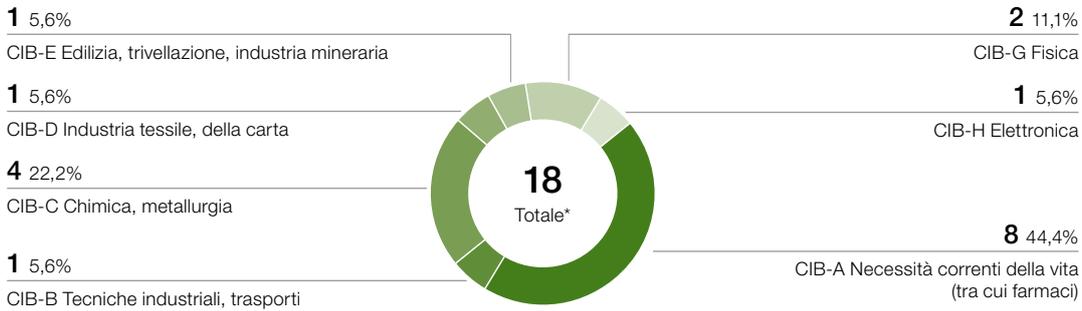


2.1.3 Natura dei casi evasi nel 2016 (procedura sommaria)

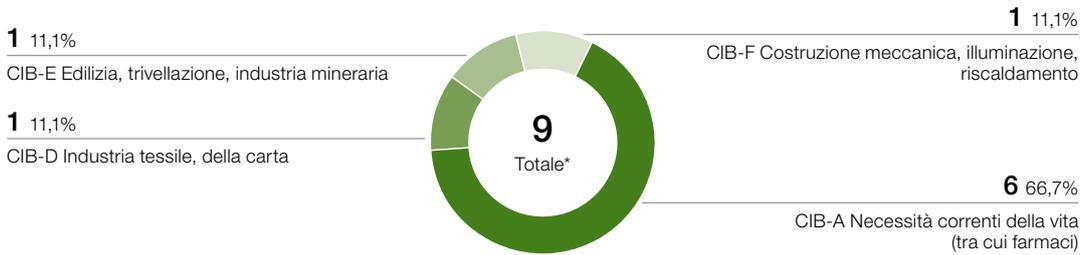


2.2 Casi secondo settori tecnici

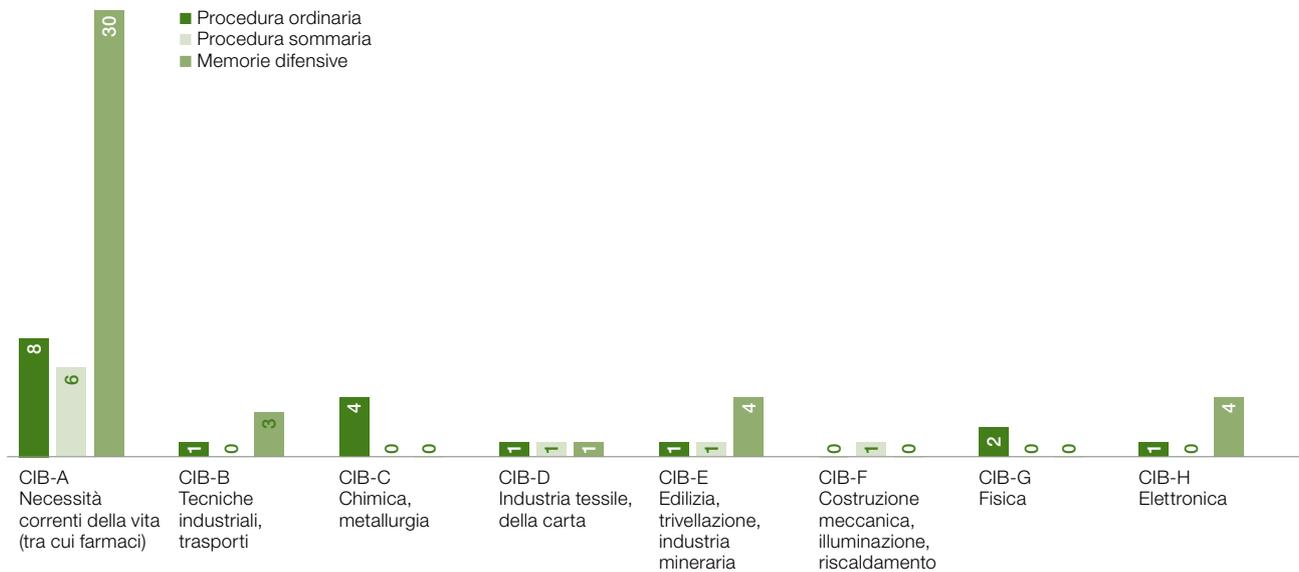
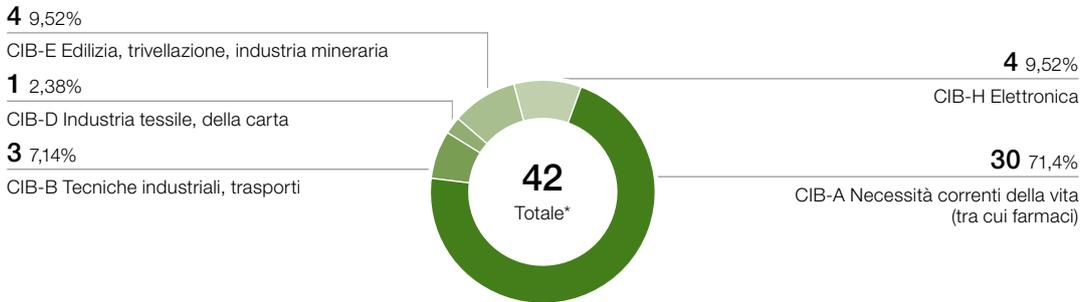
2.2.1 Procedura ordinaria



2.2.2 Procedura sommaria



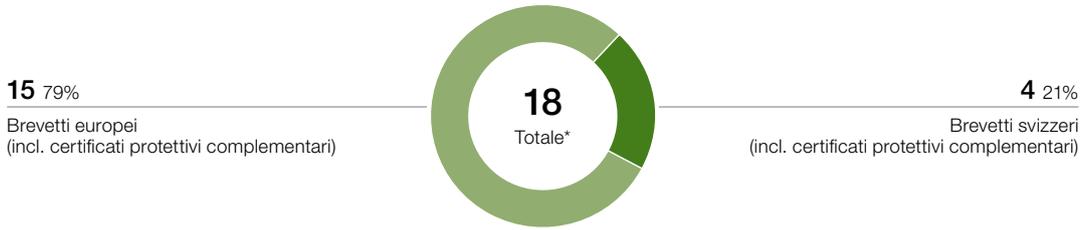
2.2.3 Memorie difensive



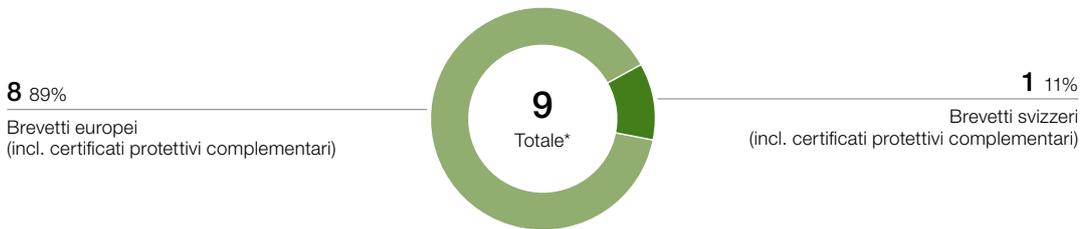
*Talvolta più settori tecnici nello stesso caso
CIB=Classificazione internazionale dei brevetti

2.3 Casi secondo diritti di protezione

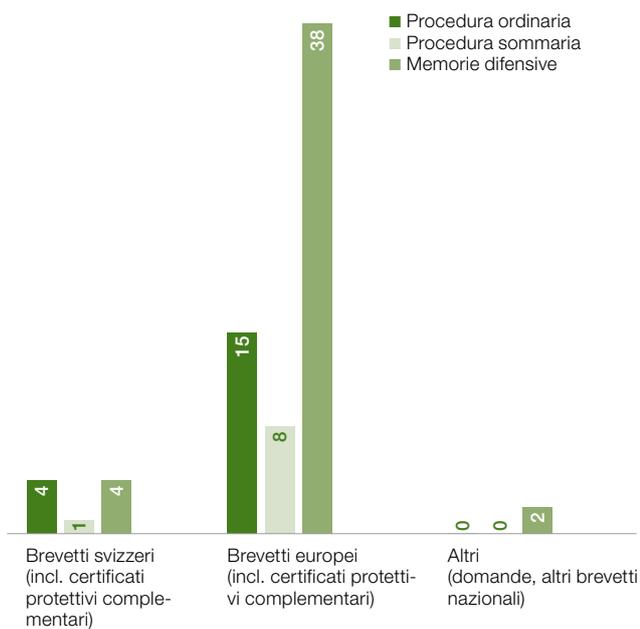
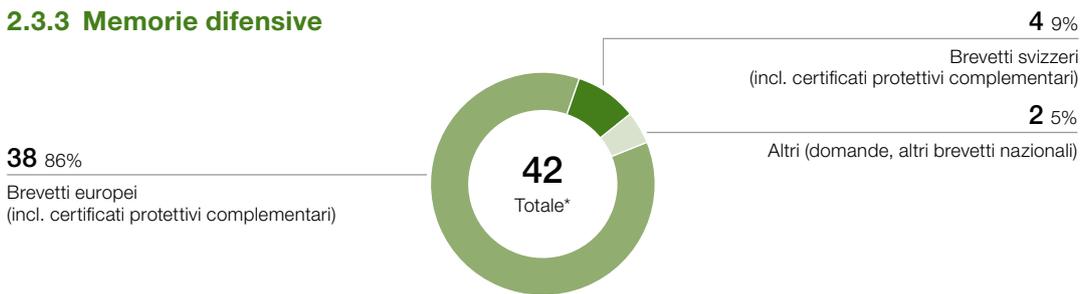
2.3.1 Procedura ordinaria



2.3.2 Procedura sommaria



2.3.3 Memorie difensive



*Una parte dei casi concerneva contemporaneamente brevetti svizzeri e brevetti europei.

2.4 Durata dei casi

	Evasi						Pendenti					
	da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni	Totale evasi 2016	da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni	Totale pendenti a fine 2016
Procedura ordinaria												
Violazione senza domanda riconvenzionale per nullità	1	-	2	1	3	7	2	1	5	3	-	11
Nullità senza domanda riconvenzionale per violazione di brevetti	1	1	3	-	1	6	2	-	5	2	-	9
Violazione e nullità	-	-	-	-	1	1	-	-	1	1	1	3
Azione per cessione	-	-	1	1	-	2	-	-	1	1	-	2
Obblighi	-	-	1	-	-	1	2	-	-	-	-	2
Altro	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Totale	2	1	7	2	5	17	6	1	12	7	1	27
Procedura sommaria												
Azione per cessazione dell'atto o per salvaguardia dello stato di fatto	4	-	2	-	-	6	1	1	-	-	-	2
Descrizione	1	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-
Sequestro	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Descrizione e assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altro	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Totale	5	-	2	-	-	7	1	1	-	-	-	2

2.5 Durata media dei casi

	Evasi Durata media in giorni			Pendenti Durata media in giorni		
	presso i tribunali cantonali	presso il Tribunale federale dei brevetti	Totale	presso i tribunali cantonali	presso il Tribunale federale dei brevetti	Totale
Procedura ordinaria						
Violazione senza domanda riconvenzionale per nullità	-	553	553	-	254	254
Nullità senza domanda riconvenzionale per violazione di brevetti	-	319	319	-	242	242
Violazione e nullità	248	1736	1984	1335	810	2145
Azione per cessione	-	483	483	-	370	370
Obblighi	-	341	341	-	62	62
Altro	-	-	-	-	-	-
Media	248	518	533	1335	306	353
Procedura sommaria						
Azione per cessazione dell'atto o per salvaguardia dello stato di fatto	-	99	99	-	80	80
Descrizione	-	21	21	-	-	-
Sequestro	-	-	-	-	-	-
Assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-
Descrizione e assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-
Altro	-	-	-	-	-	-
Media	-	88	88	-	80	80

2.6 Modo di evasione (composizione/decisione)

	da un giudice unico	Camera arbitrale con 3 giudici	Camera arbitrale con 5 giudici	Camera arbitrale con 7 giudici	Totale	Udienze istruttorie	Udienze nelle procedure in materia di misure	Dibattimenti	Totale udienze e dibattimenti
Procedura ordinaria									
Violazione senza domanda riconvenzionale per nullità	3	–	4	–	7	4	–	4	8
Nullità senza domanda riconvenzionale per violazione di brevetti	3	3	–	–	6	4	–	1	5
Violazione e nullità	1	–	–	–	1	2	–	1	3
Azione per cessione	2	–	–	–	2	1	–	–	1
Obblighi	1	–	–	–	1	–	–	1	1
Altro	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Totale	10	3	4	–	17	11	–	7	18
Procedura sommaria									
Azione per cessazione dell'atto o per salvaguardia dello stato di fatto	4	2	–	–	6	–	1	–	1
Descrizione	–	1	–	–	1	–	–	–	–
Sequestro	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Assicurazione delle prove	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Descrizione e assicurazione delle prove	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Altro	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Totale	4	3	–	–	7	–	1	–	1
TOTALE GENERALE	14	6	4	–	24	11	1	7	19

TABELLA COMPARATIVA

dei dati di riferimento del Tribunale federale, del Tribunale penale federale, del Tribunale amministrativo federale e del Tribunale federale dei brevetti

	Tribunale federale	Tribunale penale federale	Tribunale amministrativo federale	Tribunale federale dei brevetti
Membri e collaboratori (secondo un grado d'occupazione a tempo pieno)				
Numero dei giudici	38	15,8	64,9	3,45
Numero dei cancellieri	132	19,9	184,5	0,9
Altri collaboratori	146,6	22,4	111,0	1,3
Volume dei casi				
Quantità all'inizio dell'anno	2 816	180	5 147	26
Numero di casi entrati	7 743	901	8 102	27
Numero di casi evasi	7 811	787	7 517	24
Quantità alla fine dell'anno	2 748	294	5 732	29
Durata media della procedura (giorni)	140	199 ¹ / 97 ²	212	518 ³ / 88 ⁴
Numero di casi pendenti da più di 2 anni	25	4	391	1
Q1: percentuale d'evasione dei casi entrati nel 2016	66%	69%	53%	33%
Q2: percentuale dei casi riportati dagli anni precedenti ed evasi nel 2016	95%	94%	62%	58%
Q3: percentuale dei casi evasi in rapporto ai casi entrati	101%	87%	93%	89%
Finanze				
Conto economico				
Ricavi	13 603 237	832 294	4 070 434	934 182 ⁵
Spese	91 959 761	14 518 062	76 214 424	1 638 689
Spese per il personale	77 736 713	11 179 339	65 241 360	1 351 770
Spese per beni e servizi e spese d'esercizio	13 956 669	3 207 647	10 782 355	279 319
Conferimento ad accantonamenti	–	97 000	146 300	7 600
Ammortamenti su beni amministrativi	266 379	34 076	44 410	–
Conto degli investimenti				
Entrate	–	–	–	–
Uscite	782 118	–	–	–
Investimenti materiali e immateriali, scorte	782 118	–	–	–
Rapporto fra ricavi + entrate e spese + uscite	14,67%	5,73%	5,34%	57,01% ⁵
Particolarità				
Gratuito patrocinio	810 671	29 726	558 766	–
Spese per beni e servizi informatici	1 944 741	431 073	2 883 475	150 204
Locazione di spazi	6 724 380	1 885 420	4 070 023	66 657

¹ Durata media della procedura alla Corte penale

² Durata media della procedura alla Corte dei reclami penali

³ Durata media delle procedure ordinarie

⁴ Durata media delle procedure sommarie

⁵ Senza i contributi versati dall'Istituto federale della proprietà intellettuale (IPI; 704 507 franchi).